

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce <i>Part I: Details of dispatched consignment</i>	I.1. Odesílatel <i>Consignor</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Země <i>Country</i> Telefon <i>Phone</i>		I.2. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i>		I.2.a. Číslo jednací TRACES <i>Traces reference number</i>			
			I.3. Příslušný ústřední orgán <i>Central Competent Authority</i>					
			I.4. Příslušný místní orgán <i>Local Competent Authority</i>					
	I.5. Příjemce <i>Consignee</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Země <i>Country</i> Telefon <i>Phone</i>		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU <i>Person responsible for the consignment in the EU</i>					
	I.7. Země původu Kód ISO <i>Country of origin ISO code</i>		I.8. Region původu Kód <i>Region of origin Code</i>		I.9. Země určení Kód ISO <i>Country of destination ISO code</i>		I.10. Region určení Kód <i>Region of destination Code</i>	
	I.11. Místo původu/Místo ulovení <i>Place of origin</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Číslo schválení <i>Approval number</i>		I.12. Místo určení <i>Place of destination</i>					
	I.13. Místo nakládky <i>Place of loading</i> Adresa <i>Address</i> Číslo schválení <i>Approval number</i>		I.14. Datum odjezdu <i>Date of departure</i>					
	I.15. Dopravní prostředek <i>Means of transport</i> Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> <i>Aeroplane Ship Railway wagon</i> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> <i>Road vehicle Other</i> Identifikace: <i>Identification:</i> Dokument: <i>Document:</i>		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU <i>Entry BIP in EU</i>		I.17. Číslo (čísla) CITES <i>CITES No(s)</i>			
	I.18. Popis zboží <i>Description of commodity</i>			I.19. Kód zboží (kód HS) <i>Commodity code (HS code)</i>				
				I.20. Množství <i>Quantity</i>				
I.21. Teplota produktů <i>Temperature of product</i> Okolní <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmrazené <input type="checkbox"/> <i>Ambient Chilled Frozen</i>			I.22. Počet balení <i>Number of packages</i>					
I.23. Číslo plomby / kontejneru <i>Seal/Container No</i>			I.24. Druh obalu <i>Type of packaging</i>					

I.25. Zboží osvědčené pro:
Commodities certified for:
Lidská spotřeba
Human consumption

I.26. Pro tranzit přes EU do třetí země
For transit to third country by EU

I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU
For import or admission into EU

I.28. Identifikace zboží
Identification of the commodity

Druh (vědecký název) <i>Species (Scientific name)</i>	Druh zboží <i>Nature of commodity</i>	Jatka <i>Abattoir</i>	Výrobní závod <i>Manufacturing plant</i>	Chladírenský sklad <i>Cold store</i>	Počet balení <i>Number of packages</i>	Druh obalu <i>Type of packaging</i>	Čistá hmotnost <i>Net weight (kg)</i>
---	--	--------------------------	---	---	---	--	--

<p>II.1 Veterinární potvrzení <i>Animal health attestation</i></p>	<p>II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i></p>	<p>II.b.</p>
<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že: <i>I, the undersigned official veterinarian certify that:</i></p>		
<p>II.1.1. masný výrobek, opracované žaludky, močové měchýře a střeva ⁽¹⁾ popsané v tomto osvědčení obsahují níže uvedené masné složky a splňují níže uvedená kritéria: <i>The meat product, treated stomachs, bladders and intestines ⁽¹⁾ described in this certificate contain the following meat constituents and meet the criteria indicated below:</i></p>		
<p>Živočišný druh (A) <i>Species (A)</i></p>	<p>Ošetření (B) <i>Treatment (B)</i></p>	<p>Původ (C) <i>Origin (C)</i></p>
<p>(A) Uveďte kód odpovídající živočišným druhům původu masného výrobku, opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev: BOV = domácí skot (<i>Bos taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> a jejich kříženci); OVI = domácí ovce (<i>Ovis aries</i>) a kozy (<i>Capra hircus</i>); EQI = domácí koňovití (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> a jejich kříženci), POR = domácí prasata (<i>Sus scrofa</i>); RAB = domácí králíci, PFG = domácí drůbež a pernatá zvěř ve farmovém chovu, RUF = nezdомácnělá zvířata ve farmovém chovu jiná než prasatovití (<i>Suidae</i>) a lichokopytníci; RUW = volně žijící nezdомácnělá zvířata jiná než prasatovití (<i>Suidae</i>) a lichokopytníci; SUW = volně žijící nezdомácnělí prasatovití (<i>Suidae</i>); EQW = volně žijící nezdомácnělí lichokopytníci; WLP = volně žijící zajícovití, WGB = volně žijící pernatá zvěř. <i>Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.</i></p> <p>(B) Uveďte A, B, C, D, E nebo F podle požadovaného ošetření specifikovaného a vymezeného v částech 2, 3 a 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES. <i>Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.</i></p> <p>(C) Uveďte kód ISO země původu a, v případě regionalizace podle právních předpisů Unie u odpovídajících masných složek, oblast podle části 1 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES. <i>Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization by Union legislation for the relevant meat constituents, the region as indicated in Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC.</i></p> <p>⁽²⁾ II.1.2. Masný výrobek, opracované žaludky, močové měchýře a střeva popsané v bodě II.1.1. byly vyprodukovány z čerstvého masa domácího skotu (<i>Bos taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> a jejich kříženci); domácích ovcí (<i>Ovis aries</i>) a koz (<i>Capra hircus</i>); domácích koňovitých (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> a jejich kříženci), domácích prasat (<i>Sus scrofa</i>); nezdомácnělých zvířat ve farmovém chovu jiných než prasatovití (<i>Suidae</i>) a lichokopytníci; volně žijících nezdомácnělých zvířat jiných než prasatovití (<i>Suidae</i>) a lichokopytníci; volně žijících nezdомácnělých prasatovitých (<i>Suidae</i>); volně žijících nezdомácnělých lichokopytníků a čerstvé maso použité k výrobě masných výrobků: <i>The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II.1.1 has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), domestic porcine animals (Sus scrofa); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products:</i></p> <p>⁽²⁾ buď ⁽²⁾ either III.1.2.1. bylo podrobeno režimu bez zvláštního ošetření specifikovanému a vymezenému v bodě A části 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES a: <i>has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC and:</i></p> <p>⁽²⁾ buď ⁽²⁾ either III.1.2.1.1. splňuje odpovídající veterinární a hygienické požadavky stanovené v příslušném veterinárním osvědčení (příslušných veterinárních osvědčeních) v části 2 přílohy II nařízení (EU) č. 206/2010 a pochází ze třetí země nebo, v případě regionalizace podle právních předpisů Unie, z části třetí země podle příslušného sloupce části 2 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES], <i>satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) in Part 2 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation under Union legislation, as described in the relevant column of Part 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC].</i></p> <p>⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or III.1.2.1.1. pochází z členského státu Evropské unie], <i>originates in a Member State of the European Union].</i></p>		

II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.
(2) nebo (2) or	<p>II.1.2.1. splňuje všechny požadavky stanovené podle směrnice 2002/99/ES, pochází ze zvířat z podniku, na který se nevztahují omezení ohledně specifických nákaz uvedených v příslušném veterinárním osvědčení (příslušných veterinárních osvědčení) v části 2 přílohy II nařízení (EU) č. 206/2010 a v jehož okruhu o poloměru 10 km se za posledních 30 dní nevyskytlo ohnisko těchto nákaz, a bylo podrobeno zvláštnímu ošetření stanovenému pro danou třetí zemi původu nebo její část pro maso příslušného živočišného druhu v části 2 resp. 3 přílohy II rozhodnutí Komise 2007/777/ES].</p> <p><i>meets any requirements agreed under Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) in Part 2 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Part 2 or 3, as appropriate, of Annex II to Decision 2007/777/EC].</i></p>
(2) II.1.3.	<p>Masný výrobek, opracované žaludky, močové měchýře a střeva popsané v bodě II.1.1 byly vyprodukovány z čerstvého masa domácí drůbeže, včetně pernaté zvěře ve farmovém chovu či volně žijící pernaté zvěře, které:</p> <p><i>The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point II.1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:</i></p>
(2) buď (2) either	<p>II.1.3.1. bylo podrobeno režimu bez zvláštního ošetření specifikovanému a vymezenému v bodě A části 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES] a:</p> <p><i>has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and:</i></p>
(2) buď (2) either	<p>II.1.3.1.1. splňuje veterinární požadavky stanovené v nařízení (ES) č. 798/2008],</p> <p><i>satisfies the animal health requirements laid down in Regulation (EC) No 798/2008,]</i></p>
(2) nebo (2) or	<p>II.1.3.1.1. pochází z členskému státu Evropské unie, jenž splňuje požadavky článku 3 směrnice 2002/99/ES],</p> <p><i>originates in a Member State of the European Union satisfying the requirements of Article 3 of Directive 2002/99/EC,]</i></p>
(2) nebo (2) or	<p>II.1.3.1. pochází ze třetí země uvedené v příloze I části 1 nařízení (ES) č. 798/2008, pochází z hospodářství nebo, v případě volně žijící pernaté zvěře usmrčené na územích, v jejichž okruhu o poloměru 10 km, případně včetně území sousední země, se nevyskytlo ohnisko vysoce patogenní influenzy ptáků nebo newcastleské choroby nejméně v průběhu posledních 30 dnů, a bylo podrobeno zvláštnímu ošetření stanovenému pro danou třetí zemi původu nebo její část pro maso dotčeného živočišného druhu v části 2 resp. 3 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES],</p> <p><i>originates in a third country referred to in Annex I Part 1 to Regulation (EC) No 798/2008, comes from holdings or in the case of wild game-birds killed in territories where within a 10 km radius, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Parts 2 or 3, as appropriate, of Annex II to Decision 2007/777/EC.]</i></p>
(2) nebo (2) or	<p>II.1.3.1. pochází ze třetí země uvedené v příloze I části 1 nařízení (ES) č. 798/2008, pochází z hospodářství nebo, v případě volně žijící pernaté zvěře usmrčené na územích, v jejichž okruhu o poloměru 10 km, případně včetně území sousední země, se nevyskytlo ohnisko vysoce patogenní influenzy ptáků nebo newcastleské choroby nejméně v průběhu posledních 30 dnů, a bylo podrobeno zvláštnímu ošetření podle bodů B, C nebo D části 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES, pokud je toto ošetření účinnější než ošetření uvedené v částech 2 a 3 přílohy II uvedeného rozhodnutí.]</p> <p><i>originates in a third country referred to in Annex I Part 1 to Regulation (EC) No 798/2008, comes from holdings or in the case of wild game-birds killed in territories, where within a 10 km radius, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]</i></p>
(2) II.1.4.	<p>v případě masného výrobku, opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev z čerstvého masa zajícovitých a jiných suchozemských savců:</p> <p><i>splňuje odpovídající veterinární a hygienické požadavky stanovené v nařízení (ES) č. 119/2009 a pochází z podniku, na který se nevztahují omezení ohledně nákaz zvířat postihujících dotčená zvířata a v jehož okruhu o poloměru 10 km za posledních 30 dní nedošlo k výskytu těchto nákaz];</i></p> <p><i>in the case of meat product, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals:</i></p> <p><i>satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Regulation (EC) No 119/2009 and has come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;]</i></p>
II.1.5.	<p>masný výrobek, opracované žaludky, močové měchýře a střeva:</p> <p><i>the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:</i></p> <p>(2) buď (2) either</p> <p>II.1.5.1. [sestává z masa a/nebo masných výrobků pocházejících z jednoho živočišného druhu a byl podroben ošetření vyhovujícímu příslušným podmínkám stanoveným v příloze II rozhodnutí 2007/777/ES],</p> <p><i>[consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex II to Decision 2007/777/EC,]</i></p>

	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.
<p>(2) nebo (2) or [II.1.5.1. [sestává z masa více než jednoho živočišného druhu a po smíchání tohoto masa byl následně celý výrobek podroben ošetření, které je přinejmenším stejně účinné jako ošetření požadované pro masné složky příslušného masného výrobku podle přílohy II rozhodnutí Komise 2007/777/ES], [consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in Annex II to Decision 2007/777/EC;]</p> <p>(2) nebo (2) or [II.1.5.1. [byl vyprodukován z masa více než jednoho živočišného druhu a každá masná složka byla před smícháním podrobena ošetření, které splňuje příslušné požadavky na ošetření masa příslušného živočišného druhu podle přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES]. [has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex II to 2007/777/EC;]</p> <p>II.1.6 po ošetření byla přijata všechna opatření, aby se zabránilo kontaminaci. after treatment all precautions to avoid contamination have been taken.</p> <p>(2) [II.1.7. Doplňkové záruky: Additional guarantees: v případě drůbežích masných výrobků, které nebyly podrobeny zvláštnímu ošetření a jsou určeny pro členské státy nebo jejich oblasti, jejichž status byl v souladu s článkem 15 směrnice 2009/158/ES stanoven jako oblast, kde se neprovádí očkování proti newcastleské chorobě, bylo drůbeží maso získáno z drůbeže, která nebyla v průběhu 30 dnů před porážkou očkována živou očkovací látkou proti newcastleské chorobě]. in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Member States or regions thereof, the status of which have been established as Newcastle disease non-vaccinating in accordance with Article 15 of Directive 2009/158/EC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;]</p>		
<p>(2) II.2. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti Public health attestation</p> <p>Já, níže podepsaný, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými ustanoveními nařízení (ES) č. 999/2001, (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004, a potvrzuji, že výše popsané masné výrobky, opracované žaludky, močové měchýře a střeva byly vyprodukovány v souladu s uvedenými požadavky, a zejména že: I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:</p> <p>II.2.1. pocházejí ze zařízení provádějícího (provádějících) program založený na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004; they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</p> <p>II.2.2. byly vyprodukovány ze suroviny, která splňovala požadavky oddílu I až VI přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004; they have been produced from raw material which met the requirements of Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>buď (2) [II.2.3.1. masné výrobky byly získány z masa domácích prasat, které bylo podrobeno buď vyšetření na trichinózu s negativními výsledky, nebo bylo podrobeno ošetření chladem v souladu s nařízením Komise (ES) č. 2075/2005;] either the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subject to a cold treatment in accordance with Regulation (EC) No 2075/2005;]</p> <p>nebo (2)(6) [II.2.3.1. masné výrobky byly získány z masa domácích prasat buď pocházejících z hospodářství úředně uznaného jako hospodářství uplatňující řízené podmínky ustájení v souladu s článkem 8 nařízení (ES) č. 2075/2005, nebo neodstavených a starých méně než 5 týdnů;] or the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which is derived from domestic porcine animals either coming from a holding officially recognised as applying controlled housing conditions in accordance with Article 8 of Regulation (EC) No 2075/2005 or not weaned and less than 5 weeks of age;]</p> <p>(2) II.2.3.2. masné výrobky byly získány z koňského masa nebo masa z divokých prasat, které bylo podrobeno vyšetření na trichinózu s negativními výsledky v souladu s nařízením Komise (ES) č. 2075/2005; the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with Regulation (EC) No 2075/2005;</p> <p>(2) II.2.3.3. opracované žaludky, močové měchýře a střeva byly vyprodukovány v souladu s oddílem XIII přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004; the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Section XIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>II.2.4 byly označeny identifikačním označením v souladu s oddílem I přílohy II nařízení (ES) č. 853/2004; they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;</p>		

	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.
<p>II.2.5</p> <p>II.2.6.</p> <p>II.2.7.</p> <p>II.2.8.</p> <p>II.2.9.</p> <p>II.2.9.1.</p> <p>(1)</p> <p>(2)</p> <p>(3)</p> <p>(2) (a)</p> <p>(2) (b)</p> <p>(2)</p> <p>II.2.9.2.</p> <p>(1)</p> <p>(2)</p>	<p>etiketa (etikety) připevněná (připevněné) k balení výše popsaných masných výrobků potvrzuje (potvrzují), že tyto masné výrobky pocházejí pouze z čerstvého masa zvířat poražených na jatkách schválených pro vývoz do Evropské Unie nebo zvířat poražených na jatkách určených pro dodávku masa pro požadované ošetření stanovené v částech 2 a 3 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES; <i>the label(s) affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the European Union or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Parts 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;</i></p> <p>splňují příslušná kritéria stanovená v nařízení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny; <i>they satisfy the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</i></p> <p>jsou splněny záruky pro živá zvířata a pro produkty z těchto zvířat stanovené plány zjišťování přítomnosti reziduí předloženými v souladu se směrnicí 96/23/ES, a zejména článkem 29 uvedené směrnice; <i>the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</i></p> <p>podmínky přepravy a podmínky nakládky masných výrobků v této zásilce odpovídají hygienickým požadavkům stanoveným pro vývoz do Evropské unie; <i>the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the European Union;</i></p> <p>v případě masných výrobků obsahujících maso skotu, ovčí nebo koz musí čerstvé maso a/nebo střeva použité při přípravě masných výrobků a/nebo opracovaných střev splňovat tyto podmínky v závislosti na kategorii rizika výskytu BSE země původu: <i>if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:</i></p> <p>(2) v případě dovozu ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE uvedené v příloze rozhodnutí 2007/453/ES ve znění pozdějších předpisů: <i>for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Decision 2007/453/EC as amended:</i></p> <p>(1) země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE; <i>the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;</i></p> <p>(2) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovčí a koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce; <i>the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</i></p> <p>(3) pokud v zemi nebo oblasti došlo k výskytu domácího případu BSE: <i>if in the country or region there have been BSE indigenous cases:</i></p> <p>buď <i>either</i></p> <p>(2) (a) zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců, nebo <i>the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or</i></p> <p>(2) (b) produkty pocházející ze skotu, ovčí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je vymezen v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001, ani strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovčí nebo koz, ani z nich nebyly získány. <i>the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.</i></p> <p>(2) v případě dovozu ze země nebo oblasti s kontrolovaným rizikem výskytu BSE uvedené v příloze rozhodnutí 2007/453/ES ve znění pozdějších předpisů: <i>for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Decision 2007/453/EC as amended:</i></p> <p>(1) země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti s kontrolovaným rizikem výskytu BSE; <i>the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;</i></p> <p>(2) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovčí a koz, prošla prohlídkami před porážkou a po porážce; <i>the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;</i></p>	

	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.
	<p>(3) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz určené na vývoz, nebyla poražena po omráčení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrcena stejnou metodou nebo poražena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného po omráčení do dutiny lebeční; <i>animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;</i></p> <p>(2)(3) (4) produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je vymezen v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001, ani strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz, ani z nich nebyly získány; <i>the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.</i></p> <p>(2)(4) (5) v případě střev pocházejících původně ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE musí dovoz opracovaných střev splňovat tyto podmínky: <i>in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:</i></p> <p>(a) země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti s kontrolovaným rizikem výskytu BSE; <i>the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;</i></p> <p>(b) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi nebo v oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce; <i>the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</i></p> <p>(2) (c) pokud střevo pocházejí ze země nebo oblastí, ve které došlo k výskytu domácích případů BSE; <i>if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:</i> buď <i>either</i></p> <p>(2) (i) zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců, nebo <i>the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or</i></p> <p>(2) (ii) produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je vymezen v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001, ani z něj nebyly získány; <i>the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.</i></p>	
<p>(2) II.2.9.3.</p>	<p>v případě dovozu ze země nebo oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE uvedené v příloze rozhodnutí 2007/453/ES: <i>for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Decision 2007/453/EC;</i></p> <p>(1) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, nebyla krmena masokostní moučkou nebo škvarky získanými z přežvýkavců a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce; <i>the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</i></p> <p>(2) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, nebyla poražena po omráčení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrcena stejnou metodou nebo poražena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného po omráčení do dutiny lebeční; <i>the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;</i></p> <p>(2)(5) (3) produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, nebyly získány; <i>the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:</i></p>	

	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.
	<p>(i) ze specifikovaného rizikového materiálu, jak je vymezen v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001; <i>specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;</i></p> <p>(ii) z nervových a lymfatických tkání odhalených během vykostování; <i>nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;</i></p> <p>(iii) ze strojně odděleného masa získaného z kostí skotu, ovčí nebo koz; <i>mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.</i></p>	
<p>(2)(4) (4)</p>	<p>v případě střev pocházejících původně ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE musí dovoz opracovaných střev splňovat tyto podmínky: <i>in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:</i></p> <p>(a) země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE; <i>the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing an undetermined BSE risk;</i></p> <p>(b) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovčí a koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi nebo v oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce; <i>the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</i></p> <p>(2) (c) pokud střevo pocházejí ze země nebo oblasti, ve které došlo k výskytu domácích případů BSE: <i>if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:</i> buď <i>either</i></p> <p>(2) (i) zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců, nebo <i>the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or</i></p> <p>(2) (ii) produkty pocházející ze skotu, ovčí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je vymezen v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001, ani z něj nebyly získány. <i>the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.</i></p>	
<p>Poznámky / Notes</p>		
<p>Část I:</p>		
<p>Part I:</p>		
<p>– Kolonka I.8: Oblast (v příslušných případech), jak je uvedena v příloze II rozhodnutí 2007/777/ES (ve znění pozdějších předpisů). <i>Box reference I.8: region (if appropriate) as appearing in Annex II to Decision 2007/777/EC (as last amended).</i></p> <p>– Kolonka I.11: Místo původu: název a adresa zařízení odeslání. <i>Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.</i></p> <p>– Kolonka I.15: Registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení je nutno uvést samostatné informace. <i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.</i></p> <p>– Kolonka I.19: Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 02.10, 16.01, 16.02 a 05.04. <i>Box reference I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code under the following headings: 02.10, 16.01, 16.02 and 05.04.</i></p> <p>– Kolonka I.23: Číslo kontejneru/plomby: pouze v příslušných případech. <i>Box reference I.23: Identification of container/Seal number: only where applicable.</i></p> <p>– Kolonka I.28: Druh: vyberte z druhů popsanych v části II.1.1. A; <i>Box reference I.28: Species: select among species described in Part II 1.1.(A);</i> Druh zboží: vyberte z následujících: masný výrobek, opracované žaludky, močové měchýře a střeva; <i>Nature of commodity: choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders or intestines;</i> Jatka: číslo schválení jatek nebo zařízení na zpracování zvěře; <i>Abattoir: approval number of any abattoir or game-handling establishment;</i> Chladírenský sklad: jakékoli skladové zařízení. <i>Cold store: any storage facility.</i> Výrobní závod: číslo schválení. <i>Manufacturing plant: approval number.</i></p>		

	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.
<p>Část : II Part II:</p> <p>(1) Masné výrobky ve smyslu bodu 7.1 přílohy I nařízení (ES) č. 853/2004 a opracované žaludky, močové měchýře a střeva, které byly podrobeny jednomu z ošetření stanovených v části 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES. <i>Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex II Part 4 to Decision 2007/777/EC.</i></p> <p>(2) Uvedte podle situace. <i>Keep as appropriate.</i></p> <p>(3) Odchylně od bodu 4 mohou být dovezena jatečně upravená těla, půlky jatečně upravených těl nebo půlky jatečně upravených těl rozporcované na nejvýše tři části a čtvrtě neobsahující jiný specifikovaný rizikový materiál než páteř včetně míšních nervových uzlin. Pokud není vyžadováno odstranění páteře, označí se jatečně upravená těla nebo části jatečně upravených těl skotu obsahující páteř jasně viditelným modrým pruhem na štítku uvedeném v bodě 11.3 písm. a) přílohy V nařízení (ES) č. 999/2001. Do dokumentu uvedeného v čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 136/2004 se v případě dovozu doplní počet jatečně upravených těl nebo částí jatečně upravených těl skotu, u kterých je požadováno odstranění páteře, jakož i počet těl nebo částí, u kterých odstranění páteře požadováno není. <i>By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001. The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.</i></p> <p>(4) Vztahuje se pouze na dovoz opracovaných střev. <i>Only applicable to imports of treated intestines.</i></p> <p>(5) Odchylně od bodu 3 mohou být dovezena jatečně upravená těla, půlky jatečně upravených těl nebo půlky jatečně upravených těl rozporcované na nejvýše tři části a čtvrtě neobsahující jiný specifikovaný rizikový materiál než páteř včetně míšních nervových uzlin. Pokud není vyžadováno odstranění páteře, označí se jatečně upravená těla nebo části jatečně upravených těl skotu obsahující páteř dobře viditelným modrým pruhem na štítku uvedeném v bodě 11.3 písm. a) přílohy V nařízení (ES) č. 999/2001. Do dokumentu uvedeného v čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 136/2004 se v případě dovozu doplní přesný údaj o počtu jatečně upravených těl skotu nebo částí jatečně upravených těl, u kterých je požadováno odstranění páteře a u kterých odstranění páteře požadováno není. <i>By the way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001. Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.</i></p> <p>(6) Pouze pro třetí země s údajem „K“ ve sloupci „SG“ části 1 přílohy II nařízení (EU) č. 206/2010. <i>Only for third countries with the entry „K“ in column „SG in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.</i></p> <p>Podpis musí být v jiné barvě než barva tisku. Totéž pravidlo se vztahuje na razítka jiná než reliéfní nebo vodoznak. <i>The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.</i></p>		
<p>Úřední veterinární lékař Official veterinarian</p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): Name (in capital letters):</p> <p>Kvalifikace a titul: Qualification and title:</p> <p>Datum: Date:</p> <p>Podpis: Signature:</p> <p>Razítko Stamp</p>		